



Брюксел, 2.6.2014 г.
COM(2014) 313 final

ANNEX 1

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

Доклад на Комисията до Европейския парламент и Съвета

относно транспонирането от държавите членки на Рамково решение 2009/948/ПВР на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно предотвратяване и уреждане на спорове за упражняване на компетентност при наказателни производства

ПРЕГЛЕД НА НАЦИОНАЛНИТЕ МЕРКИ ЗА ТРАНСПОНИРАНЕ

	<i>Получено уведомление</i>	<i>Дата на транспониране/влизане в сила</i>	<i>Вид транспониране:</i>	<i>Компетентни органи</i>	<i>Езици (член 14)</i>
AT	ДА	1. 8. 2013 г.	Федерален закон относно съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси с държавите — членки на Европейския съюз, публикуван във Федерален държавен вестник (Bundesgesetzblatt) I № 175/2013	Прокуратурите	Немският език може да се използва при процедурите, описани в глава 2. Други езици могат да се използват също на взаимна основа.
BE	ДА	27. 3. 2013 г.	Съвместно циркулярно писмо от Министъра на правосъдието и Съвета на главните прокурори	Съответния прокурор.	Всеки език, разбран и говорен от органите.
CY	ДА	10. 8. 2012 г.	Подзаконов нормативен акт № 303/2012 Циркулярно писмо от Началника на кипърската полиция, публикувано на 21.11. 2012 г.	Кипърската полиция.	Гръцки и английски език.
CZ	ДА	1.1.2014 г.	Закон № 104/2013 относно международното съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси	Съдилищата, прокуратурата в зависимост от фазата на производството . Роля играят също така и Министерството на правосъдието/ Върховната прокуратура в зависимост от фазата на производството (член 4, параграф 3).	Чешки език; словашки език по отношение на SK и немски език по отношение на AT.
DE	ДА	няма данни	Закон за международната помощ по наказателни дела; Наказателнопроцес	Прокуратурата	Не са посочени.

			уален кодекс		
FI	ДА	19.6. 2012 г.	Закон относно предотвратяване и уреждане на спорове за упражняване на компетентност и относно трансфера на предварителните разследвания и производства между Финландия и в други държави членки (295/2012)	Съответния прокурор или служителя, отговарящ за разследването — член 4, параграф 3: Главния прокурор и Националното бюро за разследване.	Фински, шведски или английски език; искания за установяване на контакт на друг език, ако не съществува пречка за неговото ползване.
HR	ДА	1.7.2013 г.	Закон за изменение на Закона за прокуратурата (№ № 72/13)	Прокуратурата	Не са посочени.
HU	ДА	няма данни	Закон № CLXXX от 2012 г.	Върховната прокуратура (действаща също като централен орган по член 4, параграф 3).	унгарски език английски език немски език френски език
LV	ДА	1.7. 2012 г.	Закон от 24 май 2012 г., въвеждащ изменения в Наказателнопроцесуалния кодекс	Главната прокуратура; Националната полиция; Министерството на правосъдието в зависимост от фазата на производството	Не са посочени.
NL	ДА	15.6. 2012 г.	Циркулярно писмо от Съвета на главните прокурори	Всички прокурори.	Нидерландски, английски и немски език за писмени искания — устен контакт: всеки език, разбиран от двете страни.
PL	ДА	17.10. 2012 г.	Закон за изменение на Наказателнопроцесуалния кодекс	Съдилища, прокурори.	Полски език
PT	ДА	30.8.2001 г.	член 145 от Закон 144/1999, изменен със Закон 104/2001	Главната прокуратура	Португалски език; други езици могат да се използват също на взаимна

					основа.
RO	ДА	25. 12. 2013 г.	Закон № 300/2013 за изменение и допълнение на Закон № 302/2004 относно международното съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси	Прокурорите по делото; съда в съдебната фаза. член 4, параграф 3: Прокуратурата към Висшия касационен съд.	Румънски език; искания за установяване на контакт на друг език, ако не съществува пречка за неговото ползване.
SI	ДА	20.9.2013 г.	Закон за международното сътрудничество по наказателноправни въпроси между държавите — членки на Европейския съюз, публикуван в Държавен вестник на Република Словения, № 48/20133 от 4 юни 2013 г.	Преди издаването на решение за започване на разследване: прокурорите; по време на разследването: разследващите съдии; в рамките на съдебната фаза: съдиите	При установяване на контакт — словенски или английски език; компетентните органи могат да се споразумеят да използват всеки друг език в хода на преките консултации.
SK	ДА	1.8.2013 г.	Закон № 204/2013 за изменение на Закон № 300/2005 г., Наказателния кодекс, със съответните му изменения, и за изменение на някои закони Закон № 301/2005, Наказателнопроцесуалния кодекс, със съответните му изменения Закон № 575/2001 за организацията на правителствения сектор и на централната държавна администрация, със съответните му изменения	Съдилища, прокурор.	В рамките на процедурите, предвидени в глава 2 от рамковото решение, се изисква ползването на словашки език.